



Tầng mặt đất (tối vào)



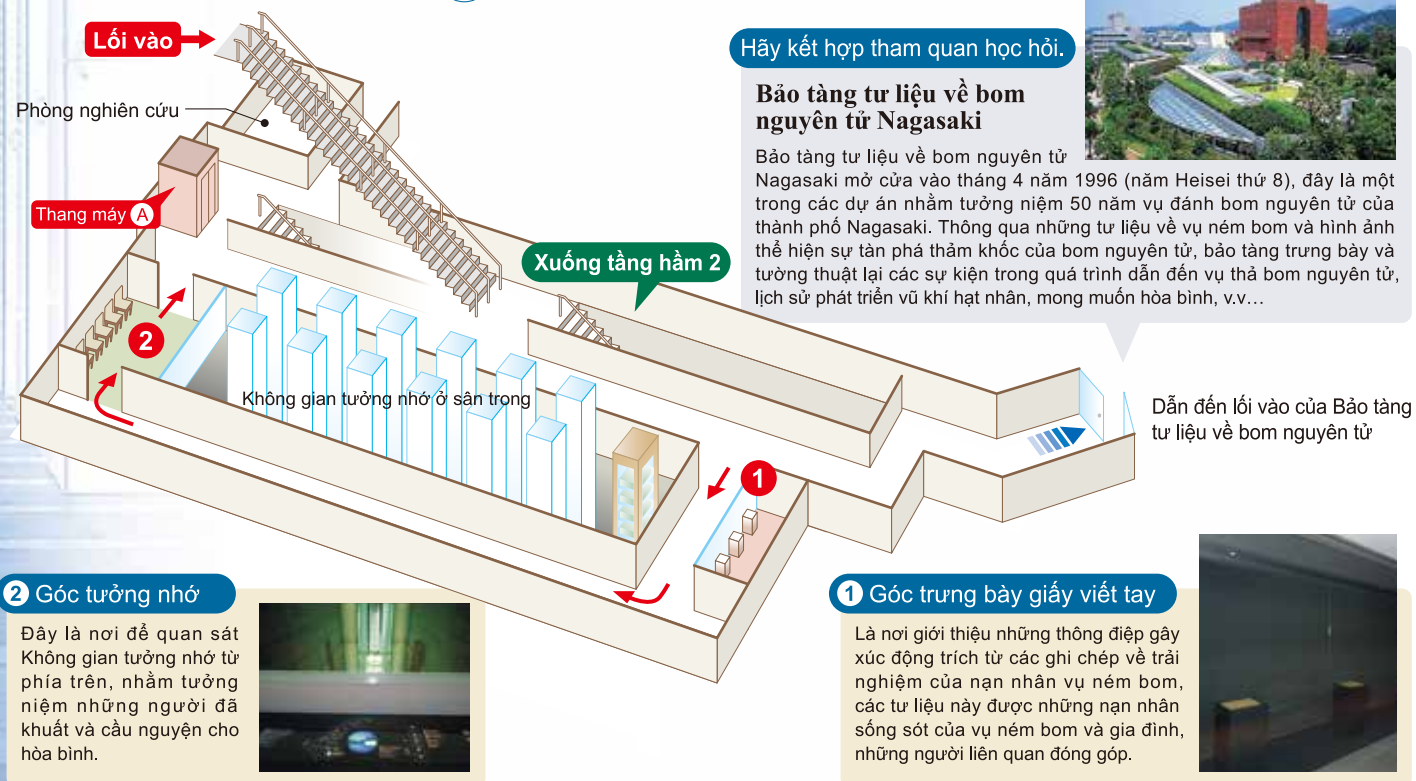
Bảo tàng tưởng niệm hòa bình quốc gia dành cho các nạn nhân của vụ đánh bom nguyên tử Nagasaki là cơ sở được xây dựng để tưởng nhớ những người đã mất do bom nguyên tử và cầu nguyện cho hòa bình vĩnh cửu. Bên cạnh việc tưởng niệm những người đã mất, khách tham quan có thể tham khảo các tài liệu liên quan đến hòa bình, đó chủ yếu là các di ảnh và giấy viết tay.

B1F Lộ trình ngắn

(Tầng hầm 1)

Thời gian cần thiết: khoảng 10 phút

Nếu bạn không có nhiều thời gian thì có thể chọn đi theo lộ trình của Tầng hầm 1. Các bạn có thể xem qua Góc trưng bày giấy viết tay và đi theo lối đi của Góc tưởng nhớ để nhìn xuống Không gian tưởng nhớ từ phía trên, như vậy bạn có thể bày tỏ lòng tưởng niệm và cầu nguyện cho hòa bình trong một khoảng thời gian ngắn.



Tầng hầm 1

Lộ trình ngắn

Khoảng 10 phút

Long for Peace

Bảo tàng tưởng niệm hòa bình quốc gia dành cho các nạn nhân của vụ đánh bom nguyên tử Nagasaki

www.peace-nagasaki.go.jp/

B2F

(Tầng hầm 2)

Lộ trình tưởng nhớ

Thời gian cần thiết: khoảng 30 phút

Vui lòng đi theo lộ trình được hướng dẫn bởi quầy cung cấp thông tin của Tầng hầm 2. Tại Không gian tưởng nhớ, các bạn có thể bày tỏ lòng tưởng nhớ những người đã mất của vụ đánh bom nguyên tử và cầu nguyện cho hòa bình vĩnh cửu. Ngoài ra, các bạn có thể xem thêm nhiều tài liệu liên quan đến hòa bình ở Phòng để đi ảnh, giấy viết tay, và Góc thông tin hòa bình.

5 Góc thông tin hòa bình 2

Tại đây các bạn có thể để lại những thông điệp hòa bình bằng chữ hay tranh trên máy tính hoặc thẻ.



Những thông điệp này được lưu giữ 10 năm và mọi người có thể tự do xem chúng.

Thang máy A

Thang máy B

3 Không gian tưởng nhớ

Đây là nơi để cầu nguyện cho tất cả những người đã mất do vụ thả bom nguyên tử được yên nghỉ ở thế giới bên kia, và cầu nguyện cho một nền hòa bình vĩnh cửu. Kệ danh sách ở phía trước cất giữ những danh sách có tên những người đã mất trong vụ ném bom nguyên tử, kệ danh sách này được đặt hướng về phía khu vực trung tâm của vụ ném bom.



2 Phòng ngoài của Không gian tưởng nhớ



Đây là nơi để bạn dừng chân tĩnh tâm trước khi bước vào Không gian tưởng nhớ.

1 Phòng để đi ảnh, giấy viết tay



Các bạn có thể tự do sử dụng máy tính để nghe, xem và đọc những di ảnh, ghi chép trải nghiệm, tài liệu thu âm hoặc video kể chuyện v.v... được lưu giữ ở đây.

4 Góc thông tin hòa bình 1



Bên cạnh lời kể của các nạn nhân vụ ném bom được thể hiện thông qua các tài liệu thu âm và video, nơi đây cũng giới thiệu các tác phẩm thơ nói về câu chuyện ném bom nguyên tử với hình ảnh minh họa chiếu kèm. Ngoài ra, những người tham gia vào công tác chữa trị cho những nạn nhân bị nhiễm phóng xạ, cũng như những hoạt động và nghiên cứu chữa trị đó, cùng với các câu hỏi và câu trả lời (Q&A) liên quan đến tia phóng xạ, v.v... cũng được giới thiệu tại đây.

Đến phòng trưng bày Bảo tàng tư liệu về bom nguyên tử

B2F

Tầng hầm 2

Lộ trình tưởng nhớ

Khoảng 30 phút

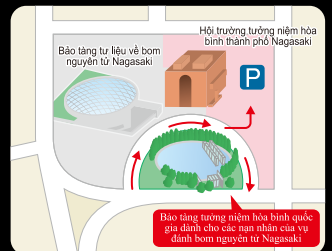
Quả bom nguyên tử được thả xuống Nagasaki vào 11 giờ 2 phút sáng ngày 9 tháng 8 năm 1945 đã phá hủy thành phố trong tích tắc, cướp đi mạng sống quý giá của rất nhiều người. Với những nạn nhân sống sót thì họ vẫn phải mang vết thương về cả thể chất và tinh thần mãi không thể chữa lành cùng với hậu quả là sức khỏe bị tổn hại do tia bức xạ. Đồng cảm và thấu hiểu về những hy sinh và nỗi đau này, bảo tàng được xây dựng để bày tỏ lòng tiếc thương sâu sắc và sự tưởng nhớ đến những người đã mất. Chúng tôi cam đoan sẽ luôn truyền đạt lại sự thật về thiệt hại do bom nguyên tử đến mọi người dân Nhật Bản cũng như những người dân ở nước khác, kể lại cho các thế hệ sau, rút ra bài học từ lịch sử, đồng thời xây dựng một thế giới mãi mãi hòa bình, không có vũ khí hạt nhân.

©Phần phía trên của cơ sở là bể chứa nước, tượng trưng cho việc những người bị đánh bom cần có "nước". Khi trời tối, sẽ có khoảng 70.000 ánh đèn được thắp sáng bằng sợi quang để tưởng niệm người khuất. *Con số này là số người đã mất trong vụ ném bom nguyên tử được ước tính cho đến cuối tháng 12 năm 1945.



[Từ nhà ga JR Nagasaki]
Đi bằng xe điện nội thành ...Bắt chuyến xe điện nội thành đi Akasako (số 1 hoặc số 3), xuống xe tại điểm dừng Hamaguchi-machi, sau đó đi bộ 4 phút
Đi bằng xe bus ...Bắt tuyến xe bus đi Nimeshi hoặc Togitsu hoặc Menoto, xuống xe tại điểm dừng Hamaguchi-machi, sau đó đi bộ 4 phút

[Từ sân bay Nagasaki]
Đi bằng xe bus chạy tuyến ngắn ...Lên chuyến xe bus đi đến ga Nagasaki, xuống xe tại điểm dừng Matsuya-machi, sau đó đi bộ 4 phút



Bảo tàng tưởng niệm hòa bình quốc gia dành cho các nạn nhân của vụ đánh bom nguyên tử Nagasaki

Địa chỉ
7-8 Hirano-machi, Nagasaki-shi, 852-8117
Điện thoại. 095-814-0055
FAX. 095-814-0056

Thời gian mở cửa
Tháng 5 ~ tháng 8 8:30 ~ 18:30
Ngày 7 ~ ngày 9 tháng 8 8:30 ~ 20:00
Tháng 9 ~ tháng 4 8:30 ~ 17:30

Ngày nghỉ Ngày 29 ~ ngày 31 tháng 12
Phí vào cổng Miễn phí

Các bạn có thể mượn xe lăn hoặc xe đẩy em bé miễn phí ở cơ sở này. Vui lòng hỏi nhân viên ở quầy cung cấp thông tin.